

Important safety

Please read carefully

FR | Informations de sécurité importantes

Veuillez les lire attentivement

NL | Belangrijk voor de veiligheid

Lees zorgvuldig

DE | Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte sorgfältig lesen

ES | Seguridad importante

Lea con atención

PT | Informações de segurança importantes

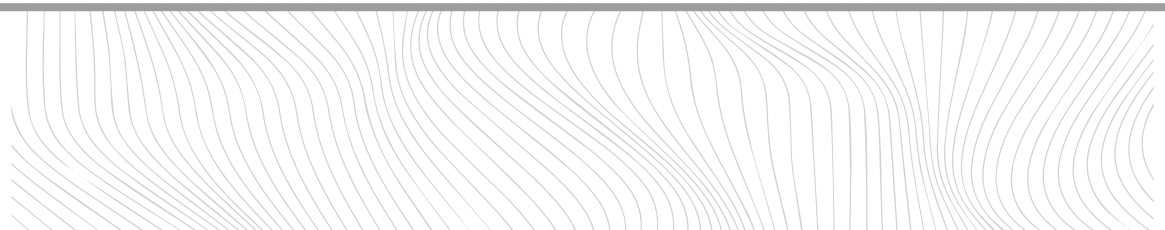
Leia atentamente

IT | Importanti istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente

PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie



EN | Please retain instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of this appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use any damaged accessories.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.

- Do not touch any moving parts on this appliance during use, as this could cause injury.
- Do not touch any sections of the appliance that may become hot during use, as this could cause injury.
- Always unplug the appliance after use and ensure it has cooled fully before any cleaning, user maintenance or storing away.
- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



CAUTION: Keep hands, fingers, hair and any loose clothing away from the rotating tools of the appliance.



WARNING: Do not touch sharp blades.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.

- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.
- N'immergez pas les composants électriques de cet appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas d'accessoires endommagés.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne touchez pas les pièces mobiles de l'appareil pendant son utilisation, car vous risqueriez de vous blesser.
- Ne touchez aucune partie de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation, car vous pourriez vous blesser.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et attendez qu'il ait complètement refroidi avant de le nettoyer, de procéder à son entretien ou de le ranger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



ATTENTION : tenez les mains, les doigts, les cheveux et tout vêtement ample à l'écart des outils rotatifs de l'appareil.



AVERTISSEMENT : ne touchez pas les lames tranchantes.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische componenten niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik geen beschadigde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.

- Raak de draaiende delen van dit apparaat niet aan tijdens het gebruik. Dit kan verwondingen veroorzaken.
- Raak geen delen van het apparaat aan die tijdens gebruik heet kunnen worden, aangezien dit verwondingen kan veroorzaken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en controleer of het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



LET OP: Houd handen, vingers, haar en losse kleding uit de buurt van de draaiende delen van het apparaat.



WAARSCHUWING: Raak de scherpe messen niet aan.

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Berühren Sie während des Gebrauchs keine beweglichen Teile des Geräts, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Berühren Sie keine Stellen am Gerät, die heiß werden können, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen, warten oder verstauen.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



ACHTUNG: Halten Sie Hände, Finger, Haare und weite Kleidung von den rotierenden Teilen des Geräts fern.



WARNUNG: Berühren Sie die scharfen Klingen nicht.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua u otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice accesorios que estén dañados.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.

- No toque ninguna de las piezas móviles del dispositivo durante su uso; si lo hace, podría sufrir lesiones.
- No toque ninguna de las secciones del dispositivo que puedan calentarse durante su uso, ya que podrían causarle lesiones.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo y asegúrese de que se ha enfriado por completo antes de almacenarlo o de realizar cualquier labor de limpieza o de mantenimiento.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



PRECAUCIÓN: No aproxime las manos, los dedos, el cabello o la ropa holgada a las piezas giratorias del dispositivo.



ADVERTENCIA: No toque las cuchillas afiladas.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.

- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos deste aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize acessórios danificados.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.
- Não toque em qualquer peça móvel deste aparelho durante a utilização, pois tal pode causar ferimentos.
- Não toque em qualquer parte do aparelho que possa ficar quente durante a utilização, pois pode causar ferimentos.
- Desligue sempre a ficha do aparelho após a utilização e assegure-se de que arrefeceu completamente antes de qualquer limpeza, manutenção a realizar pelo utilizador ou armazenamento.
- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



CUIDADO: mantenha as mãos, os dedos, o cabelo e qualquer roupa larga afastados dos acessórios rotativos do aparelho.



AVISO: não toque nas lâminas afiadas.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, solo in presenza di un supervisore e solo dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano supervisionati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso su piani di lavoro, entri in contatto con superfici calde o si intrecci.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se i collegamenti sono umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile prima spegnerlo e poi estrarre la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare accessori danneggiati.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.

- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non toccare le parti in movimento durante il funzionamento dell'apparecchio, onde evitare possibili lesioni.
- Non toccare le parti dell'apparecchio che potrebbero surriscaldarsi durante l'uso, onde evitare possibili lesioni.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente dopo l'uso e verificare che si sia raffreddato completamente prima di eseguire operazioni di pulizia, manutenzione o prima di riporlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



ATTENZIONE: non avvicinare mani, dita, capelli e parti di indumenti agli utensili rotanti dell'apparecchio.



AVVERTENZA: non toccare le lame affilate.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.

- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać uszkodzonych akcesoriów.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwac urządzenia, gdy jest ono używane.
- Podczas pracy urządzenia nie należy dotykać żadnych ruchomych części, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.
- Nie należy dotykać żadnych części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub przechowywania urządzenia należy odłączyć je od gniazdka i upewnić się, że całkowicie ostygło.
- Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



UWAGA: nie należy zbliżać rąk, palców, włosów ani luźnych ubrań do obracających się części urządzenia.



OSTRZEŻENIE: nie należy dotykać ostrzy.



EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

- EN** | Description of parts
1. Hand blender main unit
 2. Power button
 3. Turbo button
 4. Blender attachment
 5. Beaker

- FR** | Description des pièces
1. Base du mixeur plongeant
 2. Bouton d'alimentation
 3. Bouton Turbo
 4. Pied mixeur
 5. Bol

- NL** | Beschrijving van onderdelen
1. Staafmixerunit
 2. Aan-uitknop
 3. Turboknop
 4. Staafmixerhulpstuk
 5. Beker

- DE** | Beschreibung der Teile
1. Haupteinheit des Stabmixers
 2. Ein-/Aus-Taste
 3. Turbotaste
 4. Mixeraufsatz
 5. Becher

- ES** | Descripción de las piezas
1. Unidad principal de la batidora de mano
 2. Botón de encendido
 3. Botón turbo
 4. Accesorio para mezclar
 5. Vaso

- PT** | Descrição das peças
1. Unidade principal da varinha mágica
 2. Botão de alimentação
 3. Botão turbo
 4. Acessório da varinha mágica
 5. Copo

- IT** | Descrizione dei componenti
1. Unità principale del frullatore a immersione
 2. Pulsante di accensione
 3. Pulsante Turbo
 4. Accessorio frullatore
 5. Bicchiere

- PL** | Opis części
1. Jednostka główna blendera ręcznego
 2. Przycisk zasilania
 3. Przycisk Turbo
 4. Nasadka do miksowania
 5. Naczynie

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The hand blender will not operate.	The hand blender is not connected to the mains power supply.	Plug in and switch on the hand blender at the mains power supply.
The blades will not move when in contact with ingredients.	The ingredients are hard vegetables, such as potato, carrot and turnip, making it difficult for the hand blender to blend.	Only blend ingredients such as cooked vegetables or soft fruit.

Storage

Reassemble the hand blender.
Check that the hand blender is cool, clean and dry before storing in a cool, dry place.
Never wrap the cord tightly around the hand blender, wrap it loosely to avoid causing damage.

Specifications

Product code: EK6683
Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Output: 250 W
Power consumption (off mode): 0 W

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

À faire et à ne pas faire

À FAIRE :

Éteignez le mixeur plongeant et débranchez-le de l'alimentation secteur avant de changer ou d'installer des accessoires.

À NE PAS FAIRE :

Ne mixez pas d'ingrédients à sec. Ajoutez toujours une petite quantité de liquide.
N'utilisez pas les accessoires ou les lames coupantes/rotatives s'ils sont desserrés, endommagés ou cassés.

Entretien et maintenance

ÉTAPE 1 : éteignez et débranchez le mixeur plongeant de l'alimentation secteur avant toute opération de nettoyage ou de maintenance.
ÉTAPE 2 : nettoyez la base du mixeur plongeant avec un chiffon doux et humide, puis laissez-la sécher complètement.
ÉTAPE 3 : lavez les accessoires à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-les et séchez-les soigneusement.

	REMARQUE : le mixeur plongeant et ses accessoires ne passent pas au lave-vaisselle. Le mixeur plongeant doit être nettoyé après chaque utilisation.
	AVERTISSEMENT : manipulez l'accessoire avec précaution, car les lames sont tranchantes. Soyez prudent lorsque vous fixez, retirez, nettoyez et rangez l'accessoire. Si les lames se bloquent, débranchez le mixeur plongeant, puis retirez les ingrédients qui bloquent les lames.

Mode d'emploi Avant la première utilisation

Avant de brancher le mixeur sur l'alimentation secteur, nettoyez-le en suivant les instructions de la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».

	REMARQUE : lors de la première utilisation du mixeur plongeant, une légère odeur peut se dégager. Ce phénomène est normal et ne dure pas. Laissez suffisamment d'espace autour du mixeur pour une bonne ventilation.
--	---

EN | Please retain instructions for future reference.

Dos and don'ts

DO:

Switch off the hand blender and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting attachments.

DON'T:

Dry blend ingredients; always add a small amount of liquid.

Use attachments or cutting/rotating blades if they are loose, damaged or broken.

Care and maintenance

STEP 1: Switch off and unplug the hand blender from the mains power supply before performing any cleaning or user maintenance.

STEP 2: Wipe the hand blender main unit with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.

STEP 3: Wash the accessories in warm, soapy water, then rinse and dry thoroughly.

	NOTE: The hand blender and accessories are not suitable for use in a dishwasher. The hand blender should be cleaned after every use.
	WARNING: Handle the attachment with care, as the blades are sharp. Exercise caution when attaching, removing, cleaning or storing the attachment. If the blades get stuck, unplug the hand blender before removing the ingredients that block the blades.

Instructions for use

Before first use

Before connecting to the mains power supply, clean the blender following the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.

	NOTE: When using the hand blender for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the blender.
---	--

Using the hand blender

STEP 1: Before connecting the hand blender to the mains power supply, carefully attach the blender attachment to the hand blender main unit by aligning the tabs and twisting anticlockwise until it clicks into place.

STEP 2: Place the food to be blended into a suitable bowl.

STEP 3: Plug in and switch on the hand blender at the mains power supply.

STEP 4: Holding the bowl steady, put the blade of the blender attachment into the food and press and hold the desired function button on the hand blender main unit.

STEP 5: Once the food has been blended to the required consistency, release the button and wait for the blade to stop rotating before removing the hand blender from the bowl.

STEP 6: To remove the blender attachment from the hand blender, twist clockwise and pull away from hand blender.

	CAUTION: Switch off and unplug the hand blender from the mains power supply before adding or removing food from the bowl.
	WARNING: Do not operate the hand blender without food, as this can cause damage. Switch off and unplug the hand blender from the mains power supply before attempting to remove the blender attachment and before cleaning. Maximum operation time is approx. 30 seconds. Allow to cool for approx. 2 minutes before using the hand blender again.

Utilisation du mixeur plongeant

ÉTAPE 1 : avant de brancher le mixeur plongeant sur l'alimentation secteur, fixez soigneusement le pied mixeur sur la base du mixeur plongeant, en alignant les languettes et en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

ÉTAPE 2 : placez les ingrédients à mixer dans un bol adapté.

ÉTAPE 3 : branchez le mixeur plongeant sur l'alimentation secteur et allumez-le.

ÉTAPE 4 : maintenez le saladier en place, placez la lame du pied mixeur dans les aliments et maintenez enfoncé le bouton de fonction souhaité sur la base du mixeur plongeant.

ÉTAPE 5 : une fois que les aliments ont été mixés jusqu'à obtenir la consistance désirée, relâchez le bouton et attendez que la lame cesse de tourner avant de retirer le mixeur plongeant du saladier.

ÉTAPE 6 : pour enlever le pied mixeur du mixeur plongeant, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-le.

	ATTENTION : éteignez le mixeur plongeant et débranchez-le de l'alimentation secteur avant d'ajouter des aliments dans le bol ou d'en retirer.
	AVERTISSEMENT : n'utilisez pas le mixeur plongeant sans aliments, car cela pourrait l'endommager. Éteignez et débranchez le mixeur plongeant de l'alimentation secteur avant de retirer le pied mixeur et avant de le nettoyer. La durée de fonctionnement maximale est d'environ 30 secondes. Laissez refroidir pendant environ 2 minutes avant de réutiliser le mixeur plongeant.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le mixeur plongeant ne fonctionne pas.	Le mixeur plongeant n'est pas branché sur l'alimentation secteur.	Branchez le mixeur plongeant sur l'alimentation secteur et allumez-le.
Les lames ne bougent pas lorsqu'elles entrent en contact avec des ingrédients.	Les ingrédients sont des légumes durs et difficiles à mixer, comme la pomme de terre, la carotte et le navet.	Ne mélangez que des ingrédients tels que des légumes cuits ou des fruits tendres.

Stockage

Réassemblez le mixeur plongeant.
Vérifiez que le mixeur plongeant a refroidi et qu'il est propre et sec avant de le ranger dans un endroit frais et sec.
N'enroulez jamais le cordon de façon trop serrée autour du mixeur plongeant ; enroulez-le sans le serrer pour éviter de l'endommager.

Spécifications

Code produit : EK6683
Entrée : 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Sortie : 250 W
Consommation énergétique (mode arrêt) : 0 W

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Wat u wel en niet moet doen

WEL DOEN:

Schakel de staafmixer uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u hulpstukken vervangt of monteert.

NIET DOEN:

Meng geen droge ingrediënten. Voeg altijd een kleine hoeveelheid vloeistof toe.

Gebruik geen hulpstukken of snijdende/roterende messen als deze loszitten of beschadigd of kapot zijn.

Verzorging en onderhoud

STAP 1: Schakel de staafmixer uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt.

STAP 2: Veeg de staafmixerunit schoon met een zachte, vochtige doek en laat goed drogen.

STAP 3: Was de accessoires af in een warm sopje, spoel ze goed schoon en droog ze grondig af.

	OPMERKING: De staafmixer en accessoires kunnen niet in de vaatwasser. De staafmixer moet na elk gebruik worden schoongemaakt.
	WAARSCHUWING: Wees voorzichtig met het hulpstuk, want de messen zijn scherp. Wees voorzichtig bij het bevestigen, verwijderen, reinigen en opbergen van het hulpstuk. Als de messen vast komen te zitten, haal dan de stekker van de staafmixer uit het stopcontact voordat u de ingrediënten verwijdt die de messen blokkeren.

Gebruiksaanwijzing

Vóór het eerste gebruik

Maak de staafmixer schoon volgens de instructies in het gedeelte '**Zorg en onderhoud**' voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt.

	OPMERKING: Wanneer u de staafmixer voor de eerste keer gebruikt, kan deze een lichte geur verspreiden. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rond de blender.
---	--

De staafmixer gebruiken

STAP 1: Voordat u de staafmixer op het stopcontact aansluit, bevestigt u het blenderhulpstuk aan de staafmixerunit door voorzichtig de lipjes met elkaar uit te lijnen en het hulpstuk linksom te draaien totdat het vastklikt.

STAP 2: Plaats het te blenden voedsel in een geschikte kom.

STAP 3: Steek de stekker in het stopcontact en schakel de staafmixer in.

STAP 4: Houd de kom vast, plaats het mes van het blenderhulpstuk in het voedsel en houd de gewenste functieknop op de staafmixerunit ingedrukt.

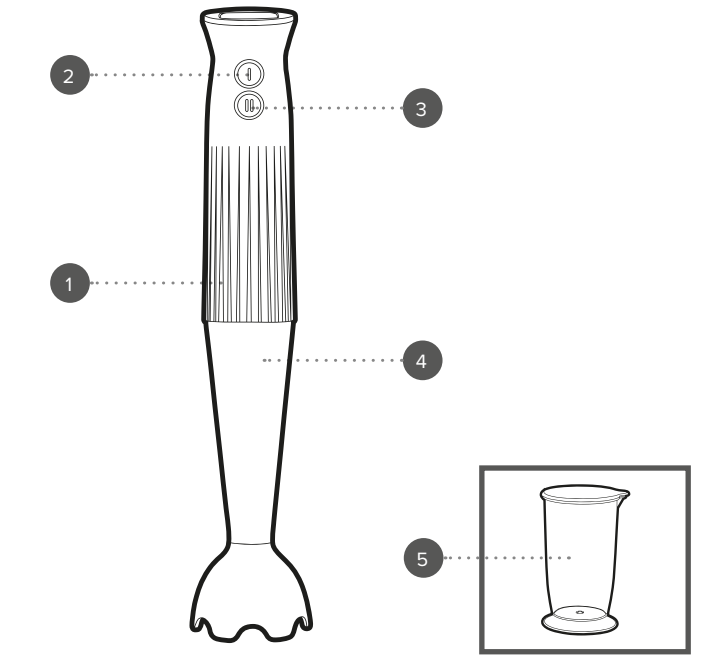
STAP 5: Zodra het voedsel tot de gewenste consistentie is gemixt, laat u de knop los en wacht u tot het mes stopt met draaien. Daarna tilt u de staafmixer uit de kom.

STAP 6: Om het blenderhulpstuk van de staafmixer te verwijderen, draait u het rechtsom en trekt u het weg.

	LET OP: Schakel de staafmixer uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u voedsel aan de kom toevoegt of uit de kom verwijdt.
	WAARSCHUWING: Gebruik de staafmixer niet zonder voedsel, aangezien dit schade kan veroorzaken. Schakel de staafmixer uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het blenderhulpstuk verwijdt en voordat u reinigingstaken uitvoert. De maximale gebruikstijd is ongeveer 30 seconden. Laat de staafmixer ca. 2 minuten afkoelen voordat u deze weer gebruikt.

User manual

Hand blender



Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De staafmixer werkt niet.	De staafmixer is niet aangesloten op het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact en schakel de staafmixer in.
De messen bewegen niet wanneer ze contact maken met ingrediënten.	De ingrediënten die u wilt blenden zijn harde groenten, zoals aardappels, wortels en rapen, waar de staafmixer moeite mee heeft.	Blend alleen ingrediënten zoals gekookte groenten of zacht fruit.

Opbergen

Zet de staafmixer weer in elkaar.
Controleer of de staafmixer afgekoeld, schoon en droog is voordat u deze op een koele, droge plaats opbergt. Wikkel het snoer nooit strak om de staafmixer , maar losjes, om schade te voorkomen.

Specificaties

Productcode: EK6683
Ingangsspanning: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Uitgangsspanning: 250 W
Stroomverbruik (uit): 0 W

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Wichtig beim Umgang

WAS SIE TUN SOLLTEN:

Schalten Sie den Stabmixer aus und trennen Sie ihn von der Stromversorgung, bevor Sie die Aufsätze austauschen oder anbringen.

WAS SIE VERMEIDEN SOLLTEN:

Mixen Sie die Zutaten nicht in trockenem Zustand, sondern geben Sie immer etwas Flüssigkeit hinzu. Verwenden Sie keine Aufsätze oder Schneid-/Rotationsmesser, wenn diese lose, beschädigt oder gebrochen sind.

Pflege und Wartung

SCHRITT 1: Schalten Sie den Stabmixer vor jeder Reinigung oder Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
SCHRITT 2: Wischen Sie die Haupteinheit des Stabmixers mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie sie vollständig trocknen.

SCHRITT 3: Reinigen Sie die Zubehörteile in warmem Seifenwasser. Spülen Sie diese anschließend gründlich ab und trocknen Sie sie.

	HINWEIS: Der Stabmixer und das Zubehör sind nicht spülmaschinengeeignet. Der Stabmixer sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden.
	WARNUNG: Seien Sie vorsichtig mit dem Aufsatz, da die Klingen scharf sind. Gehen Sie beim Anbringen, Entfernen, Reinigen oder Lagern der Aufsätze stets vorsichtig vor. Wenn die Klingen stecken bleiben, ziehen Sie den Netzstecker des Stabmixers, bevor Sie die Zutaten entfernen, die die Klingen blockieren.

Gebrauchsanweisung

Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie den Mixer an die Stromversorgung anschließen, reinigen Sie ihn gemäß den Anweisungen im Abschnitt '**Pflege und Wartung**'.



HINWEIS: Wenn Sie den Stabmixer zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung des Mixers.

Verwendung des Stabmixers

SCHRITT 1: Bevor Sie den Stabmixer an das Stromnetz anschließen, befestigen Sie den Mixeraufsatz vorsichtig an der Haupteinheit des Stabmixers, indem Sie die Laschen ausrichten und ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er hörbar einrastet.
SCHRITT 2: Geben Sie die zu zerkleinernden Lebensmittel in eine geeignete Schüssel.
SCHRITT 3: Schließen Sie den Stabmixer an das Stromnetz an und schalten Sie ihn ein.
SCHRITT 4: Halten Sie die Schüssel fest, setzen Sie die Klingen des Mixeraufsatzes in die Lebensmittel und halten Sie die gewünschte Funktionstaste an der Haupteinheit des Stabmixers gedrückt.
SCHRITT 5: Sobald die Zutaten die gewünschte Konsistenz erreicht haben, lassen Sie die Taste los. Warten Sie, bis sich die Klinge nicht mehr dreht, bevor Sie den Stabmixer aus der Schüssel nehmen.
SCHRITT 6: Um den Mixeraufsatz vom Stabmixer zu entfernen, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn vom Stabmixer ab.



ACHTUNG: Schalten Sie den Stabmixer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie weitere Lebensmittel in die Schüssel geben oder etwas herausnehmen.



WARNUNG: Benutzen Sie den Stabmixer nicht ohne Lebensmittel, da dies zu Schäden führen kann. Schalten Sie den Stabmixer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Mixeraufsatz entfernen und reinigen. Die maximale Betriebsdauer beträgt ca. 30 Sekunden. Lassen Sie den Stabmixer ca. 2 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn erneut verwenden.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Stabmixer funktioniert nicht.	Der Stabmixer ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Schließen Sie den Stabmixer an das Stromnetz an und schalten Sie ihn ein.
Die Klingen bewegen sich nicht, wenn sie mit Zutaten in Berührung kommen.	Bei den Zutaten handelt es sich um hartes Gemüse wie Kartoffeln, Karotten und Rüben, was dem Stabmixer das Mixen erschwert.	Nur Zutaten wie gekochtes Gemüse oder weiches Obst mixen.

Aufbewahrung

Setzen Sie den Stabmixer zusammen. Vergewissern Sie sich, dass der Stabmixer abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. Wickeln Sie das Kabel niemals fest um den Stabmixer. Wickeln Sie es lose auf, um Schäden zu vermeiden.

Technische Daten

Produktcode: EK6683
Eingangsspannung: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Ausgangsleistung: 250 W
Leistungsaufnahme (Aus-Modus): 0 W

ES | Conserve estas instrucciones como referencia futura.

Qué hacer y qué no hacer

QUÉ HACER:
Apague la batidora de mano y desenchúfela de la corriente eléctrica antes de cambiar o colocar accesorios.
QUÉ NO HACER:
No mezcle elementos secos, añada siempre una pequeña cantidad de líquido.
No utilice cuchillas de corte/giratorias ni accesorios si están sueltos, dañados o rotos.

Cuidados y mantenimiento

PASO 1: Apague y desenchufe la batidora de mano de la corriente eléctrica antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.
PASO 2: Limpie la unidad principal de la batidora de mano con un paño suave y húmedo, y deje que se seque completamente.
PASO 3: Lave los accesorios con agua caliente y jabón, enjuáguelos y séquelos por completo.



NOTA: La batidora de mano y los accesorios no son aptos para lavavajillas. La batidora de mano debe lavarse después de cada uso.



ADVERTENCIA: Manipule el accesorio con cuidado, ya que las cuchillas están afiladas. Extremee la precaución al montar, desmontar, limpiar o guardar el accesorio. Si se atascan las cuchillas, desenchufe la batidora de mano antes de retirar los ingredientes que las bloquean.

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

Antes de conectarla a la red eléctrica, limpie la batidora siguiendo las instrucciones de la sección titulada "Cuidados y mantenimiento".



NOTA: Es posible que la batidora de mano desprenda un ligero olor cuando se utilice por primera vez. Es algo normal que desaparezca pronto. Ventile adecuadamente la ubicación de la batidora.

Uso de la batidora de mano

PASO 1: Antes de conectar la batidora de mano a la corriente eléctrica, coloque con cuidado el accesorio para batir en la unidad principal de la batidora de mano alineando las pestañas y gire en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que encaje en su sitio con un clic.
PASO 2: Introduzca los alimentos que se van a batir en un recipiente adecuado.
PASO 3: Conecte la batidora de mano a la corriente eléctrica y enciéndala.
PASO 4: Sujetando firmemente el recipiente, coloque la cuchilla del accesorio para batir sobre los alimentos y mantenga pulsado el botón de la función deseada de la unidad principal de la batidora de mano.
PASO 5: Una vez que los alimentos se hayan batido con la consistencia que desee, suelte el botón y espere a que la cuchilla deje de girar antes de retirar la batidora de mano del recipiente.
PASO 6: Para quitar el accesorio para batir, gírelo en el sentido de las agujas del reloj y tire hacia fuera.



PRECAUCIÓN: Apague la batidora de mano y desenchúfela de la corriente eléctrica antes de introducir o sacar los alimentos del recipiente.



ADVERTENCIA: No utilice la batidora de mano sin alimentos, ya que podría dañar el aparato. Apague la batidora de mano y desenchúfela de la corriente eléctrica antes de retirar el accesorio para batir y antes de limpiarla. El tiempo máximo de funcionamiento es de unos 30 segundos. Deje enfriar la batidora de mano durante 2 minutos antes de volver a usarla.

pulizia. il tempo massimo di funzionamento è di 30 secondi. Lasciare raffreddare per circa 2 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il frullatore a immersione non funziona.	Il frullatore a immersione non è collegato all'alimentazione elettrica.	Collegare il frullatore a immersione all'alimentazione elettrica e accenderlo.
Le lame non si muovono quando sono a contatto con gli ingredienti.	Gli ingredienti hanno una consistenza dura (ad esempio patate, carote e rape) e rendono difficile la miscelazione.	Frullare solo ingredienti come verdure cotte o frutti di bosco.

Come riporre il prodotto

Rimontare il frullatore a immersione. Controllare che il dispositivo sia freddo, pulito e asciutto prima di riporlo in un luogo fresco e privo di umidità. Avvolgere il cavo attorno al frullatore senza stringerlo troppo, onde evitare danni.

Specifiche

Codice prodotto: EK6683
Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Uscita: 250 W
Consumo energetico (modalità off): 0 W

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

Zalecenia i ograniczenia

ZALECENIA:
Przed wymianą lub zamontowaniem akcesoriów należy wyłączyć blender ręczny i odłączyć go od zasilania sieciowego.
OGRANICZENIA:
Nie należy blendować suchych składników — zawsze należy dodawać niewielką ilość płynu. Nie używać akcesoriów ani ostrzy tnących/obrotowych, jeśli są luźne, uszkodzone lub złamane.

Konserwacja

KROK 1: przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji wyłączyć blender i odłączyć go od zasilania sieciowego.
KROK 2: wytrzyj blender ręczny miękką, wilgotną szmatką i poczekaj, aż całkowicie wyschnie.
KROK 3: akcesoria należy myć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie dokładnie opłukać i osuszyć.



UWAGA: Blender ręczny oraz jego akcesoria nie nadają się do mycia w zmywarce. Blender należy wyczyścić po każdym użyciu.



OSTRZEŻENIE: z nasadką należy obchodzić się ostrożnie, ponieważ ostrza są ostre. Podczas zakładania, zdejmowania, czyszczenia lub przechowywania akcesorium należy zachować ostrożność. Jeśli ostrza zablokują się, należy najpierw wyjąć wtyczkę blendera z gniazdka elektrycznego, a następnie usunąć składniki blokujące ostrza.

Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
La batidora de mano no funciona.	La batidora de mano no está conectada a la corriente eléctrica.	Conecte la batidora de mano a la corriente eléctrica y enciéndala.
Las cuchillas no se mueven cuando están en contacto con los ingredientes.	Los ingredientes son verduras duras, como patatas, zanahorias y nabos, lo que le dificulta a la batidora de mano poder batirlas.	Mezcle únicamente ingredientes como verduras cocidas o frutas blandas.

Almacenamiento

Vuelva a montar la batidora de mano. Antes de guardarla en un lugar fresco y seco, asegúrese de que la batidora de mano esté fría, limpia y seca. No apriete el cable al enrollarlo alrededor de la batidora de mano; déjelo más suelto para evitar causar daños.

Especificaciones

Código de producto: EK6683
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Salida: 250 W
Consumo de energía (modo apagado): 0 W

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

O que fazer e o que não fazer

O QUE FAZER:
Desligar a varinha mágica e retirar a ficha da tomada elétrica antes de substituir ou instalar acessórios.
O QUE NÃO FAZER:
Misturar ingredientes secos; adicione sempre uma pequena quantidade de líquido. Utilizar acessórios ou lâminas de corte/rotação se estiverem soltos, danificados ou partidos.

Cuidados e manutenção

PASO 1: desligue a varinha mágica e retire a ficha da tomada elétrica antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.
PASO 2: limpe a unidade do motor da varinha mágica com um pano macio e húmido, e deixe secar completamente.
PASO 3: lave os acessórios em água quente com sabão e, em seguida, enxague e seque cuidadosamente.



NOTA: a varinha mágica e os acessórios não são adequados para utilização na máquina de lavar loiça. A varinha mágica deve ser limpa após cada utilização.



AVISO: manuseie o acessório com cuidado, uma vez que as lâminas são afiadas. Tenha cuidado ao montar, remover, limpar ou guardar o acessório. Se as lâminas ficarem presas, desligue a varinha mágica da tomada antes de retirar os ingredientes que estão a bloquear as lâminas.

Instruções de utilização

Antes da primeira utilização

Antes de ligar à tomada elétrica, limpe a varinha mágica seguindo as instruções na secção "Cuidados e manutenção".



NOTA: ao utilizar a varinha mágica pela primeira vez, pode detetar um ligeiro odor. É uma situação normal e irá desaparecer em breve. Mantenha uma ventilação suficiente em redor da varinha mágica.

Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem

Przed podłączeniem do sieci elektrycznej należy wyczyścić blender zgodnie z instrukcjami podanymi w części pt. „Konserwacja”.



UWAGA: przy pierwszym użyciu blendera może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół blendera.

Korzystanie z blendera ręcznego

KROK 1: przed podłączeniem blendera ręcznego do sieci elektrycznej ostrożnie przymocuj do niego nasadkę, wyrównując zaczepy i przekraczając je w kierunku przeciwnym do rychu wskazówek zegara, aż zatrzasną się na swoim miejscu.
KROK 2: umieść w misce żywność, która ma zostać zblendowana.
KROK 3: Podłącz blender do źródła zasilania i włącz.
KROK 4: trzymając miskę nieruchomo, włóż ostrze nasadki blendera do środka, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk odpowiedzialnej funkcji na urządzeniu.
KROK 5: po zblendowaniu jedzenia do żądanej konsystencji zwolnij przycisk prędkości, poczekaj, aż ostrze przestanie się obracać, i wyjmij blender z miski.
KROK 6: aby zdjąć nasadkę z blendera ręcznego, przekręć ją w prawo i wyciągnij.



PRZESTROGA: przed dodaniem lub wyjęciem żywności z naczynia do rozdrabniania wyłącz blender i odłącz go od zasilania sieciowego.



OSTRZEŻENIE: blendera nie należy używać bez żywności wewnątrz naczynia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Przed przystąpieniem do wyjmowania nasadki miksującej oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyłączyć blender i odłączyć go od zasilania sieciowego. maksymalny czas pracy wynosi ok. 30 sekund. Przed ponownym użyciem blendera ręcznego odczekaj 2 minuty, aż ostygnie.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Blender ręczny nie działa.	Blender ręczny nie jest podłączony do zasilania sieciowego.	Podłącz blender do źródła zasilania i włącz.
Ostrza nie poruszają się przy kontakcie ze składnikami.	Składniki to twarde warzywa, takie jak ziemniak, marchewka czy rzepa, co utrudnia blendowanie.	Miksuj tylko miękkie składniki, takie jak gotowane warzywa lub miękkie owoce.

Przechowywanie

Ponownie ziół blender. Przed odożeniem w chłodne i suche miejsce należy sprawdzić, czy blender ręczny jest chłodny, czysty i suchy. Nigdy nie należy owijać ściśle przewodu wokół blendera. Należy owinać go luźno, aby uniknąć uszkodzenia.

Dane techniczne

Kod produktu: EK6683
Wejście: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Wyjście: 250 W
Zużycie energii (tryb wyłączania): 0 W

Utilizar a varinha mágica

PASSO 1: antes de ligar a varinha mágica à tomada elétrica, encaixe cuidadosamente o acessório da varinha mágica na unidade principal da varinha mágica, alinhando as linguetas e rodando-as para a esquerda até encaixarem no devido lugar.
PASSO 2: coloque os alimentos a liquidificar numa taça adequada.
PASSO 3: Ligue a ficha da varinha mágica à tomada da rede elétrica e ligue a varinha mágica.
PASSO 4: mantendo a taça firme, coloque a lâmina do acessório da varinha mágica nos alimentos e mantenha o botão de função desejado premido na unidade principal da varinha mágica.
PASSO 5: assim que os alimentos tiverem a consistência pretendida, solte o botão e aguarde que a lâmina pare de rodar antes de retirar a varinha mágica da taça.
PASSO 6: para retirar o acessório da varinha mágica, rode-o para a direita e retire-o da varinha mágica.



CUIDADO: desligue a varinha mágica e retire a ficha da tomada elétrica antes de adicionar ou remover alimentos da taça.



AVISO: não utilize a varinha mágica sem alimentos, pois pode causar danos. Desligue a varinha mágica da tomada elétrica antes de tentar retirar o acessório da varinha mágica e antes de proceder à limpeza. o tempo máximo de funcionamento é de aproximadamente 30 segundos. Deixe arrefecer durante aproximadamente 2 minutos antes de utilizar novamente a varinha mágica.

Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
A varinha mágica não funciona.	A varinha mágica não está ligada à tomada da rede elétrica.	Ligue a ficha da varinha mágica à tomada da rede elétrica e ligue a varinha mágica.
As lâminas não se movem quando estão em contacto com ingredientes.	Os ingredientes são legumes duros, como batata, cenoura e nabo, dificultando a mistura da varinha mágica.	Liquidifique apenas ingredientes como legumes cozidos ou fruta macia.

Armazenamento

Volte a montar a varinha mágica. Verifique se a varinha mágica está fria, limpa e seca antes de a guardar num local fresco e seco. Nunca enrole o cabo muito apertado à volta da varinha mágica. Enrole-o sem apertar para evitar danos.

Especificações

Código do produto: EK6683
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Saída: 250 W
Consumo de energia (modo desligado): 0 W